

Concours pour Marimbaphone Solo 1995



시아 시작에는 그들이 없는 사람이 얼룩하였다.			
프리크워크 등학 학생들은 하다 지도하셨다.			
되면 변하지만 환경하면 되어 되어보는 작가는 다음			
보다 보다 얼마나 하는데 하게 되어 없다.			
왕기다 하다는 사람들은 사람들이 가지 않는데 되었다.			
그 용도하다 하다 하다 그들은 그는 그는 그들은 그는 것이다.			
[[[[하다] . 이어, 이다 남편 . 이상 전 시 이상 공부시다.			
됐다. 얼마 그림을 먹는 말이 걸었으나 살아보다.			
이 경기가 되었다면 그렇게 되는 수 있는 그리는 수 있는			
를 다시 있으면 가는 그들은 경우를 화가 하다.			
김 경인 그것 사고 그리면 하는 바둑을 느꼈다니다.			
입다 그래마 그렇게 다 싫어가 뭐야요요?			
되었다면서 내려가 다른 경기가 모르게 되었다. 밝혔			
선생들이 내용하는 경험 교육하는 경우를 들어 있다.			
물로 맛있다면 하는 것이 없는 그렇게 이 중 되었다. 나가 누			
병원하다 마시 나는 병원들이 보고 있다면 하는데 다			
마다라마다 많다. 그리네 하다고 되면 나라 싶었다.			
나타보다 나는데 하는 이번 주시겠다니까 하는			

Programme

Epreuves éliminatoires lundi 4 septembre mardi 5 septembre mercredi 6 septembre 14³⁰ heures et 20⁰⁰ heures

Demi-finale jeudi 7 septembre vendredi 8 septembre 14³⁰ heures et 20⁰⁰ heures

Finale et Remise des Prix dimanche 10 septembre à 20³⁰ heures avec l'Orchestre Symphonique de RTL

Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg

Message du Premier Ministre

Il paraît un peu paradoxal de constater que la percussion, qui fut sans doute, il v a quelques millions d'années, la première forme musicale que connût l'humanité, figure aujourd'hui parmi les plus récentes à trouver sa place dans le panorama musical moderne. Ce n'est somme toute qu'en 1923 que le premier orchestre composé uniquement d'instruments à percussion se produisit dans "Le nez", opéra de Dimitri Chostakovitch, avant que l'avant-garde ne découvre et explore dans ses expressions artis-



tiques les mille et un sons de ce monde à part, lui ouvrant ainsi le chemin d'un avenir prometteur.

Et pourtant, plus l'évolution évidente et nécessaire de la percussion s'affirme, plus elle semble demeurer quelque peu méconnue du grand public.

Une compétition comme le Concours International de Percussion est un événement qui remédie avec efficacité à cet éventuel manque de notoriété. Paul Mootz et ses collaborateurs ont su allier sens artistique et sens de l'organisation pour promouvoir la percussion au Grand-Duché et lui donner ses lettres de noblesse.

Le caractère international du jury, où figurent des professeurs de renom, témoigne du succès incontesté qu'ont rencontré les deux premières éditions. Illustration parfaite de leur esprit d'innovation, les organisateurs nous proposent cette fois, après les quatuors en 1989 et les trios en 1992, les solistes de marimbaphone.

La qualité et l'originalité du Concours s'inscrivent par ailleurs à merveille dans l'éventail pluri-artistique de l'année où Luxembourg est "Ville Européenne de la Culture".

Pour ces maintes raisons, je souhaite un succès retentissant au Concours International de Percussion, édition 1995. Puisse-t-il procurer d'intenses moments de plaisir à tous les mélomanes.

Jean-Claude Juncker Premier Ministre, Ministre d'Etat

Message du Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

La compétition a été de tous temps un loisir préféré de l'homme. Surtout omniprésente dans les diverses activités sportives, la volonté de se mesurer et de se dépasser existe également sur le plan artistique. Dans ce domaine, la recherche de la perfection et de la virtuosité se marie à la nécessité de conquérir le public en jouant sur l'individualité de l'interprétation. Quelle belle perspective!



Le Concours International de Percussion de Luxembourg s'inscrit en droite ligne dans un cadre tracé par les grands concours à l'étran-

ger (Concours Reine Elisabeth, Concours Tchaïkovski, Concours de Genève et autres): promouvoir les jeunes talents en leur conférant des titres de référence mondialement reconnus. La participation à des concours est donc un excellent tremplin pour entamer une carrière artistique professionnelle. Sachant que le Grand-Duché est seul à proposer un concours dans le domaine de la percussion, une discipline qui ne cesse de prendre de l'importance à l'échelle mondiale, la Ville de Luxembourg est heureuse d'appuyer cette initiative pleine d'avenir.

En choisissant, en cette année culturelle 1995, le solo de marimbaphone, les organisateurs nous mèneront dans un monde encore inconnu de la musique. Cet instrument de longue tradition, connu sous différentes formes par des civilisations les plus diverses, a acquis au cours de ce siècle un véritable renouveau. Je suis donc persuadée que le public ira de découverte en découverte tout au long d'une semaine et que le concours constituera un véritable enrichissement culturel pour nos concitoyens. Je voudrais ainsi rendre hommage aux organisateurs qui, avec courage, s'investissent dans une activité précieuse pour notre ville.

Je me réjouis également de voir notre beau Conservatoire abriter une fois de plus une manifestation d'envergure exceptionnelle et accueillir, conformément à sa mission, de jeunes musiciens talentueux et prometteurs.

Au nom de la Municipalité et en mon nom personnel, je souhaite aux concurrents ainsi qu'aux organisateurs un plein succès pour le Concours de Percussion, édition 1995.

Lydie Wurth-Polfer Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

Le Conseil d'Administration et la Direction du Concours de Percussion souhaitent remercier

> la Ville de Luxembourg et le Ministère de la Culture

pour leur soutien, leur confiance et leur collaboration sympathique.

Son et rythme

De nos jours de plus en plus de jeunes cherchent l'essence de la musique dans la percussion. Si l'oreille est en extase devant la richesse sonore des instruments de percussion, l'oeil est captivé par la théâtralité de l'exécution. Mais cet engouement pour la percussion, n'est-ce pas aussi une quête des forces secrètes de la musique? En effet, sons et rythmes, nourriture de l'âme et du corps, sont indispensables au plein épanouissement de la personnalité humaine.



En ce mois de septembre, Luxembourg, Ville européenne de toutes les cultures et partant, de toutes les musiques du monde, ouvre largement ses portes à la percussion. Pendant plusieurs jours le Conservatoire de musique de notre capitale vivra et vibrera au rythme du marimba, instrument d'origine latino-mexicaine qui fait preuve d'une telle possibilité de virtuosité que son répertoire et ses virtuoses sont innombrables.

Si le nombre 3 est symbole, la 3e édition du Concours International de Percussion, réservée au marimba solo, est symbole de réussite. En effet, grâce à un jury prestigieux, mais grâce aussi à une organisation sans faille, ce concours s'est taillé une solide réputation dans les milieux internationaux de la percussion. Les meilleurs solistes du marimba du monde se confronteront à Luxembourg pour décrocher le Premier Prix, tremplin pour une carrière internationale.

Promouvoir les arts n'est pas une mince affaire. Aussi, voudrais-je rendre hommage à la passion, à l'engagement, au dévouement et au moral à toute épreuve du professeur Paul Mootz et de toute son équipe. Ils ont bien mérité de la cause culturelle.

Erna HENNICOT-SCHOEPGES Ministre de la Culture

Un événement retentissant...

Un concours qui, à tous les points de vue, aura du retentissement. Parce qu'il favorise l'imagination, la créativité, l'adaptation qui sont autant de qualités indispensables dans une société en mutation, il a une mission artistique et culturelle en cette année européenne de la culture. Quelle extraordinaire démonstration de talents aussi bien sur le plan du rythme que sur le plan sonore. Quelle habileté diabolique! Quelle prodigieuse virtuosité qui n'est pas seulement vouée aux violences mais aussi aux raffine-



ments les plus subtils qui vont parfois du joli à l'exquis.

Dans le vaste et superbe auditorium de notre conservatoire un climat poétique s'établit aussitôt, et s'épanouit et fleurit avec une merveilleuse diversité, quand les candidats s'affairent avec une justesse et une gravité précises au gré d'une invention sans cesse renouvelée, d'une imagination jaillissante et raffinée. Une forme d'expansion culturelle qui mobilise beaucoup d'énergies, beaucoup de compétences, beaucoup de générosité et qui me plaît par sa vitalité, sa variété, sa liberté, son absence de dogmatisme et son esprit de recherche.

Il faut dire que depuis des années la technique de percussion a fait des pas de géant au Conservatoire de Luxembourg, cela surtout grâce aux professeurs Jean Gieres et Paul Mootz qui ont porté la percussion au stade de l'enseignement officiel.

Notre capitale se doit de conduire, comme elle l'a toujours fait, une action exemplaire dans ce domaine. Il y va du maintien de notre conservatoire comme foyer de création musicale, il y va du rayonnement de notre culture.

Que tout soit plaisir, joie, bonheur et succès!

Pierre FRIEDEN Echevin

Le Cercle des Amis du Concours

Anonyme

Barthel Jean-Paul

Christen Jos

Clement-Weicker Jean

Ecole Privée Fieldgen

Even Jan

Gaspart Danièle

Gieres Jean-Marie

Glaesener Nicolas

Glesener Antoinette

Graas Joseph

Graf Alain

Harsch Roland

Hensel-Haupert Julien

Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de la Culture

Hild J-P

Hoffmann Elise

Hoffmann-Ney Régine

Ivanov-Moris Robert et Michel

Jossa-Godart Guy

Juda Henri

Kass Arlette

Kauffmann et Serra

Koob Pierre

Krecky-Herrmann Rita et Pierre

Lentz Fabienne

Lohr-Schiltz Robert

Ludig-Corner Albert

Luxfestival

M.D. Buttek, Mme Doetsch-Weicker

Maddox Jeannine

Millière Gérard

Mootz Ady

Muller Charles

Nanguette Camille

Natsis Ionna

Nickels Jean

Peffer Jean

PIWA Sàrl

Rix Patricia

Schackmann-Moris Johny

Schiltz Robert

Schroeder-Hansen Pierre

Schumacher Pierre

Straus Martin

Theis-Lutgen François

Tomasina Nicole

Voyages Emile Weber

Wagner-Stirn Christiane

Wagner-Brauckmann Jean

Weinachter François

Weinachter Michel

Wesner Pierrette

Le mot du Président



1995 n'étant pas une année comme les autres à Luxembourg, il fallait que la troisième édition de l'International Percussion Competition sorte des sentiers battus.

Ainsi, ce ne sont pas les ensembles de percussion tels que les quatuors en 1989 et les trios en 1992, mais les solistes au marimbaphone qui participent à ce concours.

Une cinquantaine de jeunes musiciens venant des trois continents feront apprécier aux auditeurs les différentes facettes de l'instrument aux lames en bois précieux.

D'origine africaine, le Marimbaphone commença son évolution en tant qu'instrument moderne au début du XXe siècle. Il doit sa popularité d'une part à des compositeurs tels que Paul Creston et Darius Milhaud, d'autre part à des interprètes exceptionnels comme Vida Chenoweth, Clair Omar Musser, Keiko Abe, Gordon Stout, Leigh Howard Stevens.

Il me tient à coeur de remercier le Ministère de la Culture et la Ville de Luxembourg pour la confiance et le soutien qu'ils accordent à l'IPCL pour cette troisième édition.

Mes remerciements chaleureux vont à tous mes collaborateurs notamment à Françoise Krecké-Ferry et Jean-Paul Wagner pour les efforts extraordinaires fournis au cours des mois précédant le concours.

Merci également à la Direction du Conservatoire de Musique, puis à l'Orchestre Symphonique RTL et à Marcel Wengler pour l'accompagnement des candidats lors de la finale.

Rendons hommage aussi à l'ancien Directeur du Conservatoire, Roland Hensgen, qui par son engagement personnel avait contribué à la réalisation des premières éditions du concours.

Je souhaite aux participants et aux auditeurs de vivre la troisième édition dans une ambiance musicale digne de cette année culturelle 1995 et que la musique en sorte vainqueur.

Paul MOOTZ Président de l'IPCL

Les imposés du Concours

Two Movements for Marimba - Toshimitsu Tanaka

Composed in 1965.

Awarded in 1968 the Encouraging Prize of the National Arts Festival for the Centennial Anniversary of Meiji Period.

Awarded in 1969 the Supreme Prize of the National Arts Festival.

Suite for Marimba - Alfred J. Fissinger

The Suite for Marimba consists of four movements, each depicting a specific incident experienced by me while serving as an infantryman in Europe during World War II.

Rendezvous in Black depicts a motorized patrol at midnight thru the heavily wooded mountains of Luxembourg. It was pitch-black and bitter cold, but the men on the patrol were in good spirits.

As the patrol progressed, however, the seriousness and the danger was realized. The rather fast passage work at the end of the movement indicates the speed in which the patrol returned to its base upon completing the mission.

Located in the small country of Luxembourg and completely surrounded by mountains, is the village of Esch on the Sure River. As you approach this village from a road high in the mountains, it appears as a miniature of tiny houses and inns set against a background of snow-capped mountains and time-aged ruins. So completely did this picture of loveliness stir me, that in the third movement of this suite, I have attempted to express in music the peace and tranquillity I felt at this time.

Shortly before Christmas, during the winter of 1944, the German army made what proved to be its last major counterattack of the war. All troops held in reserve were ordered up to the front to stem the tide of the onrushing enemy. As my division was at that moment resting in Metz, France after a hard campaign, we were alerted to move. In the fourth movement, I have to recapture the subsequent activities resulting from this emergency.

Alfred J. Fissinger 1950

Concerto for Marimba and Orchestra - Anders Koppel

The Concerto for Marimba and Orchestra was composed in January/February 1995.

The work is the latest addition to a series of works for mallet instruments and percussion, most of them written for the Danish percussion group Safri Duo, with whom Anders Koppel has worked intensively: Toccata for vbr. and marimba (also in an orchestrated version), "Headlines" for 2 percussionists and orchestra, "Double Happiness" for marimba and vibr/xylophone.

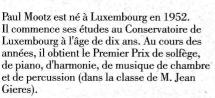
The Concerto is in three movements. The first is dark and dramatic in character, the second reflective and mysterious, and the third is playful and vigorous. The marimba part is virtuous and takes advantage of the instrument's rhythmic capacities and colourful sound.

Les membres du Jury



Paul Mootz Président du Jury Professeur au Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg

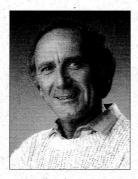
16, rue Léon Kauffmann L-1853 Luxembourg tél./fax: (352) 43 62 90



En 1972, il entre au Conservatoire National Supérieur de Paris dans la classe de Jacques Délécluse. Au concours de 1974 lui est décerné le Premier Prix de Percussion. En 1982, il participe avec succès au Concours International de Genève et en 1984, il obtient le Meisterdiplom à la Musikhochschule Würzburg, dans la classe de Siegfried Fink.

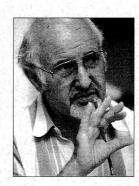
Premier Percussionniste de l'Orchestre Symphonique de RTL pendant 10 ans, Paul Mootz est nommé professeur au Conservatoire de Luxembourg en 1984. Il enseigne également au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette.

En 1982, il fonde l'ensemble "Luxembourg Percussion" avec lequel il connaît de grands succès lors de nombreuses tournées en Europe et en Australie. Compositeur et arrangeur, Paul Mootz écrit la plupart de ses oeuvres pour ses élèves et pour l'ensemble "Luxembourg Percussion".



John H. Beck Professor of Percussion Eastman School of Music

26, Gibbs Street Rochester, NY 14604 USA Phone: (1)716 274-1472 Fax: (1)716 274-1088



Siegfried FINK Professor an der Hochschule für Musik Würzburg

Schlesier Strasse 8 97078 Würzburg Deutschland Tel.: (49) 931 24786

John H. Beck heads the Percussion Department at Eastman, conducts the Eastman Percussion Ensemble and is past President of the Percussive Arts Society (PAS), an international organization that promotes percussion education.

Mr. Beck's solo appearances include the Rochester Philharmonic Orchestra, the Eastman Wind Ensemble, Syracuse Wind Ensemble, Chautaugua Band, Memphis State Band, the Rochester Chamber Orchestra and the Filharmonia Pomorska, Poland. A renown guest conductor, Mr. Beck has also held numerous percussion clinics and master classes.

A published author on music and instruments for percussion, John Beck has contributed an article on the Percussion Ensemble to the Grove Dictionary of American Music. He has also revised the percussion section of the World Book Encyclopedia. His latest contribution is Encyclopedia for Percussion published by Garland Publishing Company.

In 1993 Mr. Beck was percussionist in residence at the Interlochen Center For the Arts summer program. In 1994 he was percussionist in residence at the Royal Academy of Music in Copenhagen, Denmark, clinician for the International Foundation For Performing Arts Medicine, Kessler Institute for Rehabilitation, West Orange, NJ, and clinician, soloist and teacher at the Encontro Latino Americano De Percussao in Santa Maria, Brazil.

Siegfried Fink, 1928 in Zerbst/Anhalt geboren, studierte an der Musikhochschule "Franz Liszt" in Weimar bei Alfred Wagner Pauken/Schlaginstrumente und bei Prof. Helmut Riethmüller Komposition. Nach Orchesterund Lehrtätigkeiten in Weimar, Magdeburg, Lübeck und Hannover wurde er 1965 an die "Hochschule für Musik Würzburg" als Professor für Pauken/Schlaginstrumente sowie Leiter des "Studios für Perkussion" berufen.

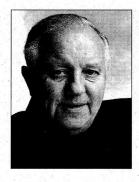
Auszeichnungen:
1969 Kritikerpreis Madrid
1984 I. Preis "Kurzfilmtage Oberhausen"
1985 Kulturpreis der Stadt Würzburg
1986 Bundesverdienstkreuz am Bande
1988 Ehrendipl. der Universität Barcelona
1990 Ehrendipl. des Conservatoire superior Sofia

Schallplattenaufnahmen, Hörfunk- und Fernsehproduktionen sowie Konzert- und Vortragsreisen nach Afrika, Asien und durch ganz Europa machten ihn weltweit bekannt. Durch richtungsweisende Studienwerke, Kompositionen für Schlagzeug-Solo und -Ensemble, für Kammermusik, für Ballette und Filme setzte er neue Masstäbe in der Literatur für Perkussion.

Les membres du Jury



Anders KOPPEL Composer and Musician Caeciliavej 70 Denmark - 2500 Valby



Bent LYLOFF Professor at the Royal Academy of Music in Copenhagen

J.P.E Hartmanns Allé 10 2500 Copenhagen Valby Denmark Phone (45) 31 17 51 00 Fax at Royal Academy (45) 33 14 09 11

Born in 1947 as the son of composer Herman D. Koppel, playing piano as a child, later clarinet with numerous television and concert appearances, Anders Koppel started playing the organ in 1966.

Co-founder of the rock group 'The Savage Rose', which toured all over Europe and the USA with gread success (8 LP-recordings), he left the group in 1974 to make his first solo recording "Poppy Road" (followed by 8 LP and CD recordings). In 1976 he formed the trio 'Bazaar', which has released 8 records.

In the years 1974-1980 Anders Koppel has been very active as a producer and studio musician and since then concentrated on the work as a composer (with his own recording studio) alongside touring with 'Bazaar'. He has composed 8 ballets for the 'New Danish Dancetheater', music for over 100 films and 50 theatrical plays, 3 musicals and last but not least music for different classical ensembles and several works written for the Danish percussion group 'Safri Duo'. His latest work is the Marimba Concerto, which is given its first performance at the International Percussion Competition in Luxembourg.

His musical career has been remarkable, ranging from jazz in his early life, to symphonic, opera and avantgarde.

Bent Lylloff began studying drums at the age of seven, doing marching in a boy scout band. At the age of ten he began studying piano and mallet instruments. After studies with Danish teachers, he continued studies with Gilbert Webster, London, Robert Tourte, Paris, Morris Goldenberg and Saul Goodman at Juilliard School of Music in New York. He is known throughout the world as an excellent percussionist.

He has been in the limelight of Scandinavian percussion music for many years, thanks to his effort as a recording artist, his concert tours, his educational clinics and his eagerly attended master classes.

Many composers have dedicated and written virtuoso works for him and he is recognised as an important composer. He often appeared as a soloist in Europe, USA, Japan and Australia. His musical activities and his success have lead people to call him the "Dean of Scandinavian Percussion".

Before 1961 "Free Lance" in various orchestras. From 1961-1989 principal percussionist and timpanist in the Royal Danish Orchestra. From 1989 professor at the Royal Academy of Music in Copenhagen.

Les membres du Jury



Emmanuel SEJOURNE

Holbeinstrasse 24 79100 Freiburg im Breisgau, Allemagne Tél. (49) 761 74359 Fax (49) 761 701410 ou 2, rue du Maréchal Joffre 67000 Strasbourg, France Tél. (33) 88 36 17 37



Prof. Dobri PALIEV Evlogi Georgiev 80

11-24 Sofia

Bulgarien

Après des études musicales de piano, violon et percussion au Conservatoire de Strasbourg, Emmanuel Séjourné se spécialise dans les "Claviers de Percussions".

En 1981, il fonde l'ensemble NOCO MUSIC, avec lequel il donne de nombreux concerts en France et à l'étranger. Leur disque "Saxophones et Percussion" reçoit le Grand Prix Audiovi-suel de l'Europe, décerné par l'Académie du Disque Français.

Se produisant régulièrement en soliste ou avec des ensembles de musique de chambre, tels "L'Accroche Note" et le "Trio Allures", Emmanuel Séjourné crée de nombreuses oeuvres composées par Dillon, Donatoni, Aperghis, Mache, Martin, Toeplitz, Lenners etc.

Sollicité par les compositeurs pour développer le répertoire du vibraphone contemporain, il introduit dans son jeu l'utilisation des six baguettes ouvrant de larges perspectives instrumentales.

Parallèlement à ses activités en musique contemporaine, Emmanuel Séjourné pratique le jazz et les musiques improvisées.

Responsable du département Percussion du Conservatoire de Strasbourg, ses "Masterclasses" sont actuellement parmi les plus demandées en Europe.

Dobri Paliev wurde 1928 in Pernik (Bulgarien) geboren. Nach seinem Studium an der bulgarischen Musikakademie bei Ivan Zagorsky wurde er 1949 Solopauker im Symphonieorchester von Radio Sofia. 1961 erhielt er eine Professur für Schlaginstrumente in Sofia, wo er noch heute lehrt. Daneben wirkte er als Gastdozent am Konservatorium in Strassburg und Sommerakademien in Deutschland, Griechenland, Luxemburg, Frankreich sowie als Jurymitglied bei den Internationalen Wettbewerben für Schlagzeuginstrumente in Genf, München, Luxemburg und Saint-Sauves.

Dobri Paliev war als Xylophonist, Preisträger des ersten bulgarischen Wettbewerbs. Konzertreisen führen ihn quer durch Europa und Asien. Im Jahre 1978 gründete er das Percussion Ensemble "Polyrhythmia", Preisträger des ersten Internationalen Wettbewerbs in Luxemburg.

1987 wurde Ihm der Doktortitel für seine Dokumentation "Bells, Clappers und Cowbells in Bulgaria" verliehen. Er schreibt Lehrbücher für alle Schlaginstrumente, komponiert für Konzert, Theater, Film, Fernsehen und Werke für Xylophon, Marimba, Vibraphon, Pauken, kleine Trommel und Percussion Ensemble.

Les Prix

1er Prix 300.000 Flux

2e Prix 200.000 Flux

3e Prix 100.000 Flux

Prix Jean Gieres Prix du Public 1.000 US\$

La direction du Concours remercie

Christen Jos

Christnach Claude

Colling Jean

Conservatoire d'Esch-sur-Alzette

Conservatoire d'Ettelbruck

Conservatoire Régional de Metz

Diney Boris

Ecole de Musique Bascharage

Ecole de Musique Echternach

Elgas Tom

Etringer Sonny

Ferry Françoise

Forum des Arts

Glesener Netty

Graas Jos

Harpes Patrick

Hoffmann Nico

Jeck Marc

Jeck Martine

Jossa Laurent

Koob Kevin

Lombard Media

Moche Serge

Mootz Maryse

Morhard Bob

Orchestre Symphonique de RTL

Pax Pépé

Personnel administratif et technique du conservatoire de Luxembourg

Reis John

Schlammes Nancy

Schroeder Pierre

Schumacher Pascal

Stiefer Claude

Thill Véronique

Turcato Michel

Wagner Sophie



Bogdan Bacanu 31.07.1975 Roumanie/Autriche



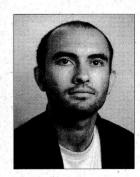
Gert D'Haese 20.12.1967 Belgique



Ricardo Martinez Descalzo
Espagne



Xun YinDong 06.03.1975 Rép. Pop. de Chine/GB



Stephan Fougeroux 16.07.1970 France



Chiyuki Futatsugi 13.11.1970 Japon



Harald Genau 06.09.1963 Allemagne



B. Gregory Giannascoli 21.10.1965 USA



Hiromi Harashima 17.04.1965 Japon



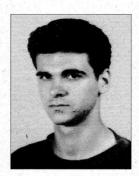
Hisae Hirako 28.11.1967 Japon



Noriko Iida 29.01.1972 Japon



Tomoko Inaba 27.08.1967 Japon/USA



Youlian Zadravkov Jekov 21.08.1976 Bulgarie



Snejina Jordanova Hristova 11.07.1974 Bulgarie



Alexandar Kamenarov 22.01.1975 Bulgarie



Momoko Kamiya 15.02.1965 Japon



Amy Kasel 12.05.1971 USA/Luxembourg



Kuniko Kato 15.05.1969 Japon



Terumi Kobayashi 02.10.1970 Japon



Filippo Lattanzi 07.11.1971 Italie



Kwan-Ju Lee 25.09.1967 Corée/Allemagne



Markus Leoson 16.08.1973 Suède



Marcin Lonak 25.06.1975 Pologne/Allemagne



Laurent Mariusse 09.10.1974 France



Kyoko Mitsuyoshi 08.11.1967 Japon



Yasuko Miyamoto 24.03.1970 Japon



Katarzyna Mycka 27.10.1972 Pologne/Allemagne



Makoto Nakura 16.07.1964 Japon



Moyuru Oda 20.04.1969 Japon



Gaku Okachi 11.03.1969 Japon



Rina Okubo 26.06.1971 Japon



Vasily Polyakov 27.12.1966 Ukraine



Janis M. Potter 04.02.1972 USA



Nathalie Rea 15.05.1970 France



Mie Saito 24.02.1970 Japon



Arnaud Sandel 16.09.1975 France



Naoko Sekiya 28.11.1966 Japon



Philippe Spiesser 21.07.1971 France



Jürgen Spitschka 26.07.1970 Allemagne



Simon Stierle 29.12.1972 Allemagne



Yuko Suzuki 13.09.1965 Japon/Allemagne



Kristen Tait 07.07.1971 USA



Michiko Takahashi 09.12.1969 Japon



Henrik Termansen 03.04.1968 Danemark



Norikazu Tsugi 24.11.1969 Japon/France



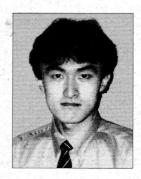
Jeannine Vögele 25.11.1967 Suisse



Alexei Volynets 15.05.1972 Ukraine



Nadesda Vranska 12.04.1973 Bulgarie/Allemagné



Daiji Yokota 21.02.1969 Japon



Chen Zimbalista 06.07.1966 Israël

L'identité visuelle de International Percussion Competition à été conçue par

PEPE & PAX

GRAPHIC DESIGNERS S.à r.l.

31, Grand-Rue L-1661 Luxembourg tél.: 47 30 80

Les imprimés de International Percussion Competition sont imprimés par

> Imprimerie Mil Schlimé société à responsabilité limitée 69a, Boulevard de la Pétrusse L-2320 Luxembourg tél.: 40 74 08 fax: 40 74 76

Une vie pour la percussion



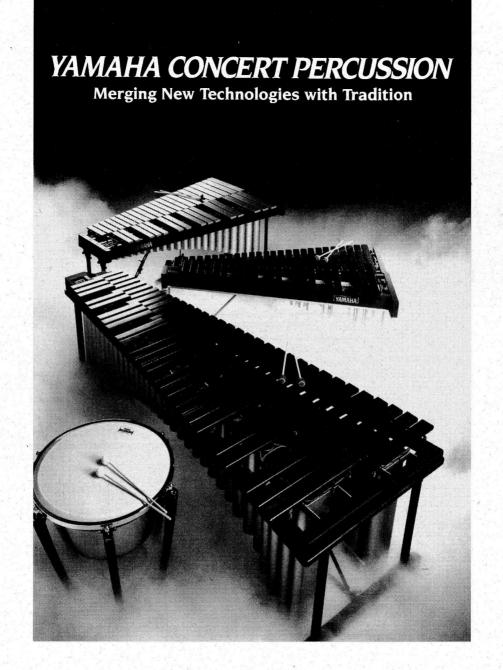
Depuis sa plus tendre enfance Jean Gieres s'était destiné à la musique et plus particulièrement aux instruments à percussion. Issu d'une famille de musiciens, il fut fasciné surtout par la musique très rythmique des compositeurs contemporains. Il reconnut avec clairvoyance que le développement et l'enseignement des percussions au Luxembourg devraient avoir pour lui une priorité absolue.

A peine avait-il joint les rangs de la Musique de la Garde Grand-Ducale en 1937 qu'il allait se perfectionner à la Staatliche Musikhochschule de Cologne. Et c'est à ce jeune âge que Jean Gieres avait la chance de vivre l'un des points culminants de sa carrière: interpréter en avant-première mondiale la sonate pour deux pianos et percussion de Béla Batók ensemble avec le compositeur lui-même, l'épouse de celui-ci, ainsi que son propre père Jean-Nicolas Gieres, qui lui avait enseigné son "métier". Ce concert fut répété en 1952 toujours avec Jean Gieres aux percussions et trois autres solistes.

Dès 1948 Jean Gieres fut chargé de cours au Conservatoire de la Ville de Luxembourg pour devenir en 1955 le premier professeur d'instruments à percussion de cet établissement. C'est depuis cette époque que l'enseignement des percussions au Luxembourg a pris l'essort presqu'inattendu dont nous sommes aujourd'hui les témoins.

Et si de son vivant il était trop discret pour se mettre en évidence à l'occasion d'un concours international il n'en serait pas moins fier d'apprécier les fruits que son engagement constant est en train de porter.

Jean-Marie Gieres



YAMAHA MUSIC BELGIUM

Keiberg III, Imperiastraat 8, 1930 Zaventem tél.: 02 / 725 82 20, fax: 02 / 720 84 83

Les imprimés de **International Percussion Competition** sont réalisés par



Imprimerie Mil Schlimé société à responsabilité limitée

69a, Boulevard de la Pétrusse L-2320 Luxembourg tél.: 40 74 08 fax: 40 74 76

exclusivement sur du papier SCALDIA recyclé sans acides

ENVIRONEMENT WOODSTOCK 216 gr. et ENVIRONEMENT WRITING 90 gr.



Programme

Epreuves éliminatoires lundi 4 septembre mardi 5 septembre mercredi 6 septembre 14³⁰ heures et 20⁰⁰ heures

Demi-finale jeudi 7 septembre vendredi 8 septembre 14³⁰ heures et 20⁰⁰ heures

 $\begin{array}{c} \textbf{Finale et Remise des Prix} \\ \textbf{dimanche 10 septembre} \\ \textbf{à } 20^{30} \textbf{ heures} \\ \textbf{avec l'Orchestre Symphonique de RTL} \end{array}$

Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg